

Anziehvorschrift für Zylinderkopf		948.680 passend für / suitable for adaptable à / adaptable a Honda	 Das Original												
Tightening Instructions for Cylinder Head															
Instructions de serrage pour culasse															
Prescripciones de apriete para culatas															
Schraubenkopf / Head shape Tête de vis / Cabeza de tornillo															
 198.730 M 12x1,5x163		Anziehreihenfolge/Tightening sequence/Ordre de serrage/Orden de apriete ⑦①③⑤ ⑥④②⑧ ⑥④②⑧ ⑦①③⑤													
<table border="0"> <tr> <td>Anziehen/</td> <td>✱</td> <td>30 Nm</td> </tr> <tr> <td>Tightening/</td> <td>□</td> <td>-90°</td> </tr> <tr> <td>Serrage/</td> <td></td> <td>30 Nm</td> </tr> <tr> <td>Apriete</td> <td>➤</td> <td>90°</td> </tr> </table>				Anziehen/	✱	30 Nm	Tightening/	□	-90°	Serrage/		30 Nm	Apriete	➤	90°
Anziehen/	✱	30 Nm													
Tightening/	□	-90°													
Serrage/		30 Nm													
Apriete	➤	90°													
Zeichenerklärung / Explanations / Explication / Explicacion															
✱	neue Zylinderkopf-schrauben verwenden	use new cylinder head bolts	utiliser des vis neuves	emplar tornillos nuevos											
✱	Warmlauf (80°C)	warm up time (80°C)	chauffage (80°C)	calentamiento (80°C)											
□	Schrauben einzeln lösen und wieder anziehen	loosen and tighten each bolt	deserrer et serrer vis par vis	aflojar y apretar tornillo a tornillo											
●	Setzzeit	relaxation time	durée de tassement	tiempo de espera											
➤	Drehwinkel	torque angle	angle de serrage	ángulo de giro											
Motortyp / Engine type / Type de moteur / Tipo de motor Ø 90mm; 0,7mm Mot.: J35A8															
ElringKlinger AG, Max-Eyth-Str.2 72581 Dettingen / Erms. Tel. 07123/724 601		*948.680*													